

Classiques Garnier

- [Collections](#)
- [Acts and Collective Works](#)
- [Encounters](#)



Traduire la métaphore littéraire Entre théorie et pratique

- **Publication type:** Article from a collective work
- **Collective work:**
[Variations et inventions](#)
[. Mélanges offerts à Peter Schnyder](#)
- **Author:** Monti (Enrico)
- **Abstract:** This text focuses on the question of translating metaphors, and insists on the importance of a contextual study of this figure of speech. We begin by sketching out a panorama of the traductological debates in this area before moving on to analyse some examples of deliberate metaphor translation in a literary text, supported by a parallel corpus (two French translations and two Italian translations) of the novel *Trout Fishing in America* (1967) by Richard Brautigan.
- **Pages:** 383 to 394
- **Collection:** [Encounters](#), n° 139
- **CLIL theme:** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN:** 9782812448164
- **ISBN:** 978-2-8124-4816-4
- **ISSN:** 2261-1851
- **DOI:** [10.15122/isbn.978-2-8124-4816-4.p.0383](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-4816-4.p.0383)
- **Publisher:** Classiques Garnier
- **Online publication:** 09-18-2015
- **Language:** French
- [Display online](#)